

Voluntary Dental Scheme for The University of Hong Kong (For Staff, Retirees & Dependants)  
香港大學自付牙科保健計劃 (只適用於員工、退休員工及家屬)



1<sup>st</sup> September 2023 to 31<sup>st</sup> August 2024 二零二三年九月一日至二零二四年八月三十一日

Particulars of Applicant 申請人資料 (Please complete in English BLOCK Letters 請以英文正楷填寫)

Application Form 申請表

Name of Staff/ Retiree (English) 員工/ 退休員工姓名 (英文)

Surname 姓

Given Name 名

Applicant's Mobile No. 申請人手提電話號碼

(A SMS message will be sent to your mobile no. to confirm the effective of the dental scheme upon UMP completed the processing of the application)  
聯合醫務將於完成處理申請表後向閣下發出手機短訊, 以確認計劃正式生效)

E-mail Address 電郵地址

Correspondence Address 通訊地址	Unit / Room 單位 / 室	Floor 樓	Block 座
	Building / Estate 大廈 / 屋邨	Street 街道	
	District 地區	HK 香港 / Kln 九龍 / NT 新界	

Members Details 受保成員詳情

Scheme Fee: HK\$700/head

費用: 每位港幣七百元正

All fields below must be completed; otherwise your application will not be processed. 以下所有欄位必須填寫, 否則申請將不獲處理。

Staff No. 員工編號	Name in English 英文姓名		Are you a staff or a retiree? 閣下是員工或退休員工?		Staff 員工 <input type="checkbox"/>	Retiree 退休員工 <input type="checkbox"/>	
Covered Member 受保成員	Surname 姓	Given Name 名	Sex 性別	Relationship 與申請人關係 (S/C)*	HKID Card / Passport/ Birth Cert. (for child age under 11) No. 香港身份證/ 護照/ 出世紙 (11 歲以下之兒童) 號碼	Date of Birth 出生日期 YYYY/MM/DD 年/月/日	Scheme Fee : HK\$700/head 費用: 每位港幣七百元 正
	Staff 員工				Self 本人		
Family Member 1 * 家庭成員一							
Family Member 2 * 家庭成員二							
Family Member 3 * 家庭成員三							
Family Member 4 * 家庭成員四							
Cheque No. 支票號碼	Date 日期		Total Payment Amount (HK\$) 繳付總額 (港幣\$)				

Payment 繳付費用

Please complete this form and return it with payment cheque and the image of HKU Staff Card/Student Card (payable to 'UMP Professional Management Limited') to Membership Team of UMP Professional Management Limited at 27/F, Wing On House, 71 Des Voeux Road Central, Hong Kong for application. 請填妥此申請表格連同劃線支票以及香港大學職員卡/學生卡 (支票抬頭請寫 "聯合醫務專業管理有限公司") 寄回聯合醫務專業管理有限公司會員事務組: 香港中環德輔道中 71 號永安集團大廈 27 樓。

\*Please complete if dependants cover is required. 如家屬為受保成員, 均需填寫詳情。

(S= Spouse S = 配偶 C = Children age 15 days or above C = 年齡已滿或超過 15 日之子女)

條款細則 Terms and Conditions

- Membership is on a voluntary basis.
  - Staff who are actively at work and their dependants, retirees and their dependants (Age 70 or below) are eligible to join the scheme.
  - Dependants refer to spouse and children (age minimum 15 days) of staff / retiree.
  - Standalone enrollment of dependants is allowed. However, the staff / retiree is required to complete this form as the contact person for the application.
  - Eligible applicants below are allowed to enrol within 1<sup>st</sup> to 30<sup>th</sup> September 2023  
- 389D: Staff & their Dependants  
- 390D: Retiree & their Dependants  
Eligible applicants are allowed to enrol within 1<sup>st</sup> to 31<sup>st</sup> March 2024.  
- 389D: New employed staff who join the company after 1<sup>st</sup> September 2023  
- 390D: Existing member of 389D who retire after 1st September 2023
  - The applicant can only start using the service upon receiving our confirmation.
  - The above application details will be sent to the University for verification on identity of staff and dependants.
  - Members are required to present the Hong Kong Identity Card/ Passport/ Birth Certificate (for child age under 11) at clinic before using the service for verification.
  - All membership will be valid till 31<sup>st</sup> August 2024.
  - If the member terminates the Scheme in mid policy year, the scheme fee will not be refunded.
  - The applicant is required to pay the scheme fee in full disregarding the join date.
  - UMP reserves the right to interpret the coverage of the benefit in case of dispute.
- Declaration**  
I have read the above statements. They are complete and true to the best of my knowledge and belief and form an integral part of the application. I understand that failure to disclose information required in this form may affect the processing of my application of the dental scheme.
- 此計劃屬自願性參加。
  - 在職員工及其家屬、退休員工及其家屬(只限 70 歲或以下) 均可參加此計劃。
  - 家屬指在職或退休員工之配偶及其出生 15 日或以上之子女。
  - 家屬可單獨參加此計劃, 但員工/退休員工必須為申請聯絡人。
  - 符合以下資格的申請人士可於 2023 年 9 月 1 日至 9 月 30 日申請  
389D: 在職員工及其家屬  
390D: 退休員工及其家屬  
符合以下資格的申請人士可於 2024 年 3 月 1 日至 3 月 31 日申請  
389D: 於 2023 年 9 月 1 日或以後入職的員工及其家屬  
390D: 於 2023 年 9 月 1 日或以後退休並已登記 389D 之員工
  - 申請人需收到聯合醫務之確認後方可使用本計劃之服務。
  - 此申請資料將交由大學核實職員及家屬身份。
  - 請於診所使用服務前出示身份證/ 護照/ 出世紙 (11 歲以下之兒童) 以核實身份。
  - 所有會員之受保期限至 2024 年 8 月 31 日。
  - 若受保成員中途終止此計劃, 已繳之費用將不作任何退款。
  - 申請人於任何日期參加此計劃, 均需繳付全費。
  - 若對此計劃內容有任何爭議, 均以聯合醫務專業管理有限公司之最終決定為準。
- 聲明**  
本人已細閱上述聲明, 確信其為真實無訛, 並明瞭以上資料將構成申請之一部份。本人明白如未有於此申請披露重要資料, 其申請可能不獲處理。

Signature of Applicant 申請人簽署

Date 日期

Dental Services are provided by UMP Professional Management Limited 由聯合醫務專業管理有限公司提供牙科保健服務

# Voluntary Dental Scheme for The University of Hong Kong

## 香港大學自付牙科保健計劃

1<sup>st</sup> September 2023 to 31<sup>st</sup> August 2024

二零二三年九月一日至二零二四年八月三十一日



(To be served by appointed dental centres 由指定牙科中心提供牙科保健服務)

### Primary Dental Care 基本牙科保健計劃

#### Scheme Fee: HK\$700 /Individual 每位港幣 700 元

- The duly completed applications received by UMP on/before 10<sup>th</sup> of each month (according to postal date chop) shall be processed and the applicant will receive a confirmation from UMP approximately by the end of the same month to confirm the effective of the dental scheme.  
聯合醫務將處理於每月 10 日或之前(以郵章蓋印為準)收到之申請表,並大概於同月月尾前向申請人確認計劃正式生效。
- Eligible applicants below are allowed to enrol within 1st to 30th September 2023  
符合以下資格的申請人士可於 2023 年 9 月 1 日至 9 月 30 日申請
  - 389D: Staff & their Dependant  
389D: 在職員工及其家屬
  - 390D: Retiree & their Dependant  
390D: 退休員工及其家屬
- Eligible applicants below are allowed to enrol within 1st to 31st March 2024.  
符合以下資格的申請人士可於 2024 年 3 月 1 日至 3 月 31 日申請。
  - 389D: New employed staff who join the company after 1st September 2023  
389D: 於 2023 年 9 月 1 日或以後入職的員工及其家屬
  - 390D: Existing member of 389D who retire after 1st September 2023  
390D: 於 2023 年 9 月 1 日或以後退休並已登記 389D 之員工
- All membership will be valid till 31<sup>st</sup> August 2024.  
所有會員之受保期限至 2024 年 8 月 31 日。
- No refund will be made for those staff members who left the scheme during the scheme year.  
若被保成員中途終止此計劃,已繳之費用將不作任何退款。
- Full fee will be charged to those staff members who join the scheme during the scheme year.  
申請人於任何日期參加此計劃,均需繳付全費

#### Scaling & Polishing 洗牙服務

- Oral hygienic Instruction 口腔衛生護理指導
- Preventive Advice 口腔疾病預防建議

Once per contract period  
每合約年度 1 次

#### Oral Examination 口腔檢查

- Treatment Planning 治療計劃

Intra-oral X-ray (small film) 口腔內 X 光檢驗 (細片)

#### Fillings due to decay 由蛀牙引起之補牙

- Amalgam fillings for posterior teeth 後排牙齒的銀粉補牙
- Composite fillings for anterior teeth (canine and incisors only)  
前排牙齒(門牙及犬齒)的瓷粉補牙

Simple Extraction (without surgery & excluding wisdom teeth)

簡單脫牙 (不包括手術脫牙及智慧齒)

Emergency Dressing to relieve toothache

臨時牙痛舒緩及敷藥

Drainage of abscesses (without surgery)

清除牙瘡治療 (不需手術)

Emergency Consultation within clinic hours

診所開診時間內緊急診症服務

Drugs Therapy for relief of pain and infection

藥物治療痛症及消炎

Unlimited  
不限次數

### Excluded conditions and items for dental benefit 不保項目

1. Any extraction for orthodontic reasons. 任何因牙齒矯正所需之脫牙。
2. Any dental treatment for the purpose of beautification. 任何美容性質之牙科治療。
3. All re-treatments of previous dental procedures. 所有重做之牙科治療。
4. Any treatments that require the attention of a dental specialist. 任何需要牙科專科醫生跟進之治療。

## ADMINISTRATIVE PROCEDURE (FOR STAFF, RETIREE & DEPENDANTS)

1. All membership will be valid till 31<sup>st</sup> August 2024.
2. A confirmation will be sent to the applicant to confirm the effective of the dental scheme approximately by the end of same month upon UMP complete the processing of application.
3. The applicant can only start using the service upon receiving our confirmation.
4. Please make known to the clinic staff when you book for an appointment that you are a dental scheme member of the University of Hong Kong.
5. Advance booking is required. Appointment may be cancelled by giving at least 24 hours notice. Failure to attend the appointment may result in HK\$100 penalty.
6. When you attend your appointment at clinic, please present your Hong Kong Identity Card/ Passport/ Birth Certificate (for child age under 11) as the service identifier and make known to the clinic as a dental scheme member of The University of Hong Kong when you are asked for a dental card.
7. For treatment which are not covered under the Scheme will be paid by member upfront at clinic. Preferential discounts will be given on the normal fees charged by the Network Dentist.
8. For general enquiries of appointed dental clinic information, please contact UMP customer service hotline at 3110-2785.

### 行政程序 (只適用於員工、退休員工及其家屬)

1. 所有會員之受保期限至 2024 年 8 月 31 日。
2. 聯合醫務將於完成處理申請表後，並大概於同月月尾前向申請人確認計劃正式生效。
3. 申請人需收到聯合醫務之確認後方可使用本計劃之服務。
4. 請於預約時知會牙科中心閣下為香港大學牙科計劃之會員。
5. 敬請預約。取消預約必須於 24 小時前致電通知牙科中心，否則可能會被徵收罰款港幣一百元。
6. 請於到診時及當診所要求閣下出示牙科咭時，請出示身份証/護照/出世紙(11 歲以下之兒童)，並知會牙科中心閣下為香港大學牙科計劃之會員。
7. 會員需以現金繳付計劃以外之治療費用，指定的網絡牙醫均按正常收費提供現金優惠。
8. 有關網絡牙科中心詳情之一般查詢，請致電聯合醫務客戶服務熱線 3110-2785。

## LOCATIONS OF APPOINTED DENTAL CENTRE

### 指定牙科中心地區分佈

(To be served by appointed dental centres 由指定牙科中心提供牙科保健服務)

<b>APPOINTED DENTAL CENTRES 指定牙科中心</b>			
Please call the centre for advance appointment booking 敬請致電中心提前預約			
<b>UMP Dental Centre (Central) (D035) #*</b> Room 1401-1403, Wing On House, 71 Des Voeux Road, Central, Hong Kong Tel: 2507-1088	<b>聯合醫務牙科中心 (中環) (D035) #*</b> 香港中環德輔道中 71 號 永安集團大廈 1401-1403 室 Tel: 2507-1088	Mon - Fri Sat Sun / PH	9:00am – 1:00pm 2:00pm – 6:00pm 9:00am – 1:00pm Closed
<b>UMP Dental Centre (Causeway Bay) (D027) #*</b> 15/F, 22 Yee Woo Street, Causeway Bay, Hong Kong Tel: 2895-6060, 2890-3356 (Japanese Speaking)	<b>聯合醫務牙科中心 (銅鑼灣) (D027) #*</b> 香港銅鑼灣怡和街 22 號 15 樓全層 (恒生銅鑼灣大廈側) Tel: 2895-6060, 2890-3356 (日本語)	Mon – Fri Sat Sun / PH	9:00am – 1:00pm 2:00pm – 6:30pm 9:00am – 1:00pm 2:00pm – 6:00pm Closed
<b>UMP Dental Centre (Hung Hom) (D042) *</b> Shop 4/F, G/F., Hotel SAV, 83 Wuhu Street, Hung Hom, Kln Tel: 2191-0209	<b>聯合醫務牙科中心 (紅磡) (D042) *</b> 紅磡蕪湖街 83 號「逸·酒店」地下 4 號舖 Tel: 2191-0209	Mon – Fri Sat Sun / PH	9:00am – 1:00pm 2:30pm – 7:30pm 9:00am – 1:00pm 2:30pm – 6:00pm Closed
<b>UMP Dental Centre (Mong Kok) &amp; Dr. Patrick Lee &amp; Associates (D016) #*</b> Room 1925-1928, Argyle Centre Phase 1, 688 Nathan Road, Mongkok, Kowloon Tel: 2396-6288	<b>聯合醫務牙科中心 (旺角) &amp; 李柏祥醫生牙科中心 (D016) #*</b> 九龍旺角彌敦道 688 號 旺角中心 1 期 1925-1928 室 Tel: 2396-6288	Mon – Fri Sat Sun / PH	9:00am – 12:45pm 2:15pm – 7:00pm 9:00am – 12:45pm 2:15pm – 6:00pm Closed
<b>UMP Dental Centre (Tsuen Wan) (D026) *</b> Shop 1070 L1, D-PARK, 398 Castle Peak Road, Tsuen Wan, N.T. Tel: 2940-1889	<b>聯合醫務牙科中心 (荃灣) (D026) *</b> 新界荃灣青山公路 398 號 愉景新城 1070 號舖 Tel: 2940-1889	Mon – Fri Sat Sun/PH	9:00am – 1:30pm 3:00pm – 7:30pm 9:00am – 1:30pm 3:00pm – 5:30pm Closed
<b>UMP Dental Centre (Grandiose) (D036) *</b> Shop F91, PopCorn, 9 Tong Chun Street, Tseung Kwan O, N.T. Tel: 2752-1176	<b>聯合醫務牙科中心 (君傲灣) (D036) *</b> 新界將軍澳唐俊街 9 號 PopCorn F91 號舖 Tel: 2752-1176	Mon – Fri Sat Sun/PH	9:00am – 1:30pm 3:00pm – 7:30pm 9:00am – 1:30pm 3:00pm – 6:00pm Closed
<b>UMP Dental Centre (Yuen Long) (D034) #*</b> Shop 11, G/F, Comet Mansion, 45-67 Fung Cheung Road, Yuen Long, N.T. Tel: 2478-3220	<b>聯合醫務牙科中心 (元朗) (D034) #*</b> 新界元朗鳳翔路 45-67 號 金馬大廈地下 11 號舖 Tel: 2478-3220	Mon – Fri Sat Sun/PH	9:00am – 1:30pm 3:00pm – 7:30pm 9:00am – 1:30pm 3:00pm – 5:00pm Closed
<b>UMP Dental Centre (Shatin) (D038) #*</b> Shop 13, G/F., Ming Yiu Lau, Jat Min Chuen, Shatin, N.T. Tel: 2641-8688	<b>聯合醫務牙科中心 (沙田) (D038) #*</b> 沙田乙明邨明耀樓地下 13 號舖 Tel: 2641-8688	Mon - Fri Sat Sun/PH	9:00am – 1:00pm 3:00pm – 8:00pm 9:00am – 1:00pm 2:30pm – 6:00pm Closed

**APPOINTED DENTAL CENTRES 指定牙科中心**

Please call the centre for advance appointment booking 敬請致電中心提前預約

<b>Dr. Clifton K. W. Lin Dental Centre (Wanchai) (D002)</b> B. D. S. (Sydney) Unit B, 26/F, One Capital Place 18 Luard Road Tel: 2824-0032	<b>連啟華醫生牙科中心 (灣仔) (D002)</b> B. D. S. (Sydney) 灣仔盧押道 18 號海德中心 26 樓 B 室 Tel: 2824-0032	Mon – Fri 9:30am – 1:00pm 2:00pm – 6:30pm Sat 9:30am – 1:00pm Sun / PH Closed
<b>Dr. Anthony K.H. Khoo Dental Centre (Chai Wan) (D022)</b> D.M.D. (U.E. Phil) Shop 12, Yue On House, Yue Wan Estate, Chai Wan, Hong Kong Tel: 2558-3222	<b>邱國雄醫生牙科中心 (柴灣) (D022)</b> D.M.D. (U.E. Phil) 香港柴灣漁灣村漁安樓 12 號地下 Tel: 2558-3222	Mon, Tue & 2:00pm – 8:00pm Thu  Wed, Fri, Closed Sat, Sun / PH
<b>Dr. Wong Ko Chui Ella &amp; Associates (Shatin) (D033)</b> BDS(HKU) Shop 3, Level 1, Shatin Centre, Shatin, NT Tel: 2601-6677	<b>黃高翠醫生牙科中心 (沙田) (D033)</b> BDS(HKU) 新界沙田沙田中心商場地下 3 號舖 Tel: 2601-6677	Mon – Fri 10:30am – 1:00pm 2:30pm – 6:00pm Sat 10:30am – 1:00pm 2:30pm – 4:00pm Sun / PH Closed

Treatments are only available in designated dental centres with #, \* marked in the appointed dental centre list.  
 服務只適用於在「指定牙科中心表」附有“#”或“\*”標記的指定牙科中心。

Information contained above is supplied for the exclusive use of eligible members of the company and should not be distributed for public circulation.  
 以上內容祇供合資格之成員參考，並非作公眾傳閱。

The above appointed dental centres are subjected to change when necessary. Please call clinic for updated information.  
 以上提供之指定牙科中心如需要時將會作出調動。請聯絡牙科中心有關最新詳情。

All treatments will be subjected to the attending dentist's judgement and final decision based on individual patient's condition.  
 當值牙醫會根據病人之實際情況而決定所需之牙科服務。



**Voluntary Dental Scheme for The University of Hong Kong**  
**香港大學自付牙科保健計劃**



<b>SECONDARY DENTAL CARE</b> 特別牙科護理	
The following treatments are not covered in the Primary Dental Care Package. The member needs to pay its own cost at a preferred rate shown as below. 以下附設的牙科服務不包括在基本牙科護理計劃內，各會員可以自行繳付方式享有優惠，優惠詳情如下：	
	<b>Preferred Rate 優惠價</b>
<b>Restorations 修補</b>	
- Crown 瓷牙冠	\$3,600 and up
- Post 牙樁	\$1,110 and up
- Pin 牙釘	\$320 and up
<b>Tooth Removal 脫牙</b>	
- Tooth Impaction Removal 牙齒阻生	\$3,600 and up
- Wisdom Tooth Removal (Surgical) 手術性智慧齒	\$2,760-3,600
- Wisdom Tooth Removal (Non-surgical) 非手術性智慧齒	\$960-2,330
<b>Endodontics (Root Canal Treatment) 根管治療</b>	\$1,280/root and up
<b>Oral Surgery 口腔手術</b>	
- Periodontal Curettage 牙腳刮除	\$2,540/quadrant and up
- Apicoectomy 割除牙腳手術	\$3,600 and up
<b>Denture 假牙</b>	
- Upper and Lower Full Arch Acrylic 上及下全口牙托	\$13,570 and up
- Upper or Lower Full Arch Acrylic 上或下全口牙托	\$7,200 and up
<b>Orthodontics 牙齒矯正</b>	
- Metal Bracket 金屬牙箍	\$29,680-33,920
- Ceramic Bracket 瓷牙箍	\$31,800-36,040
- Invisalign 隱適美 *	\$42,400-50,880
<b>Dental Implant 植牙 #</b>	\$25,440-33,920
<b>Dental Bleaching 牙齒漂白 *</b>	
- Dental Bleaching (Home) 牙齒漂白 (家居)	\$4,030-4,770
- Dental Bleaching (Clinic) 牙齒漂白 (診所)	\$5,830-6,890
- Dental Bleaching (Combo) 牙齒漂白 (家居及診所)	\$7,420-8,480

The above rate for secondary dental care is for reference only and subject to change from time to time.  
 以上優惠只供參考，價目或會作出更改，最終收費會以診所報價為準。

Treatments are only available in designated dental centres with #, \* marked in the appointed dental centre list.  
 服務只適用於在「指定牙科中心表」附有“#”或“\*”標記的指定牙科中心。